



Oude Liederen Verrassend nieuw

Gelijke Stemmen

D/2016/6045/062
ISMN 979-0-3654-1779-7

Euprint ed.

Parkbosstraat 3 - B-3001 Heverlee
tel.: +32-16-40.40.49 - fax: +32-16-40.70.49
info@euprint.be - www.euprint.be

De klachten van de haas

Volkslied uit Antwerpen

voor 3-stemmig dameskoor

Arr.: Paul Steegmans

vlot $\text{♩} = 96$
mp

1. Ik was er een haas - je al in het groe - ne woud. Ik kan
ik eet niet als nat gras en - de groen: kan

1. Ik was er een haas - je in het woud.
2. En ik eet niet als gras en - de groen:

1. Ik was een haas - je in het groe - ne woud. Ik kan
ik eet niet als in gras en - de groen: kan

5 *p*

word zo na - ge - dre - ven en scha zo na - ge - stouwd! En
ik dan min - der scha - de aan doen? Ja,

Ik kan word zo na - ge - dre - ven en ge - stouwd! En
kan ik dan min - der scha - de doen? Ja,

word zo na - ge - dre - ven en na scha - ge - stouwd! En
ik dan min - der der scha - de doen? Ja,

9 *pp*

al die e - del - lie - den zij na - de - ren, wij vlie - den! Zij
niet als groe - ne bla - den om mij te ver - za - den; klaar

al die e - del - lie bla - den zij na - de - ren, wij vlie - den! Zij
niet als groe - ne bla - den om mij te ver - za - den; klaar

al die als lie bla - den zij na - de - ren, wij vlie za - den! Zij
niet als als bla - den om mij te ver - za - den; klaar

13

zul - len mij ja van beek - gen of door hun ge - weld!
wa - ter uit een beek of een ri - vier,

zul - len mij ja van beek - gen of door hun ge - weld!
wa - ter uit een beek of een ri - vier,

zul - - - - len mij van - gen door hun ge - weld!
wa - - - - ter uit een beek een ri - vier,

17 *f* *mp*

Denkt eens hoe dat mijn le - de - kens hier - van zijn ont - steld!
dat drink ik tot mijn ple - zier. 2. En /3. En

Denkt eens hoe dat mijn le - de - kens hier - van zijn ont - steld!
dat drink ik tot mijn ple - zier.

Denkt eens hoe dat mijn le - de - kens hier - van zijn ont - steld!
dat drink ik tot mijn ple - zier. 2. En

De klachten van de haas

Volkslied uit Antwerpen

voor 3-stemmig mannenkoor

Arr.: Paul Steegmans

vlot $\text{♩} = 96$

mp

T

1. Ik was er een haas-je al in het groe - ne woud. Ik kan
ik eet niet als nat gras en - de groen:

Bar

mp

1. Ik was er een haas-je in het woud.
2. En ik eet niet als gras en - de groen:

B

1. Ik was een haas - je als in het groe - ne woud. Ik kan
ik eet niet als gras en - de groen:

5

p

word zo na - ge - dre - ven en zo na - ge - stouwd! En
ik dan min - der scha - de aan doen? Ja,

Ik word zo na - ge - dre - ven en ge - stouwd! En
kan ik dan min - der scha - de doen? Ja,

word zo na - ge - dre - ven en na - ge - stouwd! En
ik dan min - der scha - de doen? Ja,

9 *pp*

al die e - del - lie - den zij na - de - ren, wij vlie - den! Zij
niet als groe - ne bla - den om mij te ver - za - den; klaar

al die e - del - lie - den zij na - de - ren, wij vlie - den! Zij
niet als groe - ne bla - den om mij te ver - za - den; klaar

al die e - del - lie - den zij na - de - ren, wij vlie - den! Zij
niet als groe - ne bla - den om mij te ver - za - den; klaar

13

zul - len mij ja van beek - gen of door hun ge - weld!
wa - ter uit een beek of een ri - vier,

zul - len mij ja van beek - gen of door hun ge - weld!
wa - ter uit een beek of een ri - vier,

zul - len mij ja van beek - gen of door hun ge - weld!
wa - ter uit een beek of een ri - vier,

17 *f* *mp*

Denkt eens hoe dat mijn le - de - kens hier - van zijn ont - steld!
dat drink ik tot mijn ple - zier. 2. En /3. En

Denkt eens hoe dat mijn le - de - kens hier - van zijn ont - steld!
dat drink ik tot mijn ple - zier.

Denkt eens hoe dat mijn le - de - kens hier - van zijn ont - steld!
dat drink ik tot mijn ple - zier.

De Herberg

Volkslied uit Vlaams-Brabant

voor 3-stemmig mannenkoor

Arr.: Paul Steegmans

Pittig ♩=88 *mf*

T

1. Als mees - ter Jan, de tim-mer-man, van Luik naar Brus-sel kwam, lo - geer-de hij bij
4. De weerd heeft hem ge - ge - ven een scho - ne les: be - merk als - dat het men-sen -

Bar

1. Als mees - ter Jan, de tim-mer-man, van Luik naar Brus-sel kwam, lo - geer-de hij bij
4. De weerd heeft hem ge - ge - ven een scho - ne les: be - merk als - dat het men-sen -

B

1. Als mees - ter Jan, de tim-mer-man, van Luik naar Brus-sel kwam, lo - geer-de hij bij
4. De weerd heeft hem ge - ge - ven een scho - ne les: be - merk als - dat het men-sen -

6

Her - re - man, Ter Hulp in de Stads - kan. Maar als hij was ge - ze - ten, vond hij daar schier geen
le - ven is als de her - re - berg. Ons li - chaam is vol ga - ten daar wij kwa' lucht door

Her - re - man, Ter Hulp in de Stads - kan. Maar als hij was ge - ze - ten, vond hij daar schier geen
le - ven is als de her - re - berg. Ons li - chaam is vol ga - ten daar wij kwa' lucht door

Her - re - man, Ter Hulp in De Stads - kan. Maar _____ hij vond geen
le - ven is als de her - re - berg. Daar _____ wij kwa' lucht

12 *rit.*

e - ten. Hij kreeg een scho - tel ra - pen, daar - bij een pint vaats - bier: en daar-mee ging hij
ra - pen, die wij niet kun - nen stop - pen, voor - dat de tim - mer - man ons in de kist zal

e - ten. Hij kreeg een scho - tel ra - pen, daar - bij een pint vaats - bier: _____ en daar-mee ging hij
ra - pen, die wij niet kun - nen stop - pen, voor - dat de tim - mer - man _____ ons in de kist zal

e - ten. Hij kreeg een scho - tel ra - pen, daar - bij een pint vaats - bier _____
ra - pen, die wij niet kun - nen stop - pen voor - dat de tim - mer - man _____

18 *f* *mp*

sla - pen en dacht: "Wat ma - ger keu - ken hier!" 2. als hij in 't bed - de
klop - pen: wees toch wat ver - dul - dig dan! 6. geen slech - ter her - re -

sla - pen en dacht: "Wat ma - ger keu - ken hier!" 2. als _____ hij in 't bed - de
klop - pen: wees toch wat ver - dul - dig dan! 6. geen slech - ter her - re -

_____ "Wat ma - ger keu - ken hier!" 2. Maar eer hij was ge - le - gen als hij in het bed - de
_____ wees toch wat ver - dul - dig dan! * 6. En had de Heer der He - ren geen slech - ter her - re -

24

kroop, in 't bed - de droop! zijn
berg, Kal - va - rie - berg? be -

kroop, in 't bed - de droop! Maar Jan nam zij - ne
berg, Kal - va - rie - berg? Hoe wierd Hij daar be -

kroop, be - vond hij dat de re - gen door het dak in 't bed - de droop! zijn
berg, als Hij stierf zon - der kle - ren op den Kal - va - rie - berg? be -

De meisjes van Duinkerke

voor 2-stemmig vrouwenkoor

Arr.: Joost Termont

De compositie start eerst met een evocatie van spelende, zingende kinderen: enkele beginnen een Frans volksliedje te neuriën, andere mogen er later bijkomen en fluiten een ander lied, nog andere beginnen na een tijdje het volgende lied speels op "la la la" of met tekst te zingen, groepjes kunnen van lied en uitvoerwijze wisselen; de zo ontstane crescendo mag na een dikke minuut in omgekeerde zin terug wegsterven en aansluiten op de eigenlijke 2-stemmige liedbewerking.

S A - lou-et - te, gen-tille A - lou-et - te, A - lou-et - te, je te plu-me -rai.

5 Sur le pont d'A-vi-gnon l'on y dan-se, l'on y dan-se, sur le pont d'A-vi-gnon l'on y dan-se tout en rond.

9 Au clair de la lu - ne, mon a - mi Pier-rot, prê-te moi ta plu - me, pour é-crire un mot!

13 Ma chan-delle est mor - te, je n'ai plus de feu, ou-vre moi ta por - te pour l'a-mour de Dieu!

attacca ♩ = 85

17

Te Duin - kerk' gaat het al ver - keerd, te Duin - kerk' gaat het al ver -

Te Duin - kerk' gaat het al ver - keerd, te Duin - kerk' gaat het al ver -

21

keerd: de meis - jes zijn in 't Frans ge - leerd. Par - le - re - lom, la - re - lom,

keerd: de meis - jes zijn in 't Frans ge - leerd. Par - le - re - lom, la - re - lom,

25

joep, joep, joep, de meis - jes zijn in 't Frans ge - leerd, van i - vi va,

joep, joep, joep, de meis - jes zijn in 't Frans ge - leerd, van i - vi - va, van i - vi -

29

van i - vi - va, van i - vi - va. De meis - jes dra - gen al zij - den

va, van i - vi - va, van i - vi - va, van i - vi - va, vi - va, vi -

34

roks, de meis - jes dra - gen al zij - den roks. De knech - ten dra - gen maar

va, vi - va, vi - va. De knech - ten dra - gen maar

Bloemenlied

Dit lied werd opgetekend in Genk (1984)

voor 3-stemmig mannenkoor

Arr.: Ludo Claesen

Rubato **Moderato**

T
8
Fris - se Le - lie Gij fris - se le - lie op het veld met

T
8
Fris - se Le - lie Gij fris - se le - lie op het veld met

B
8
Fris - se Le - lie Gij fris - se le - lie op het veld met

5
8
u - we blan - ke kroon. Wie heeft u hier ten - toon ge - steld? Wie

8
u - we blan - ke kroon. Wie heeft u hier ten - toon ge - steld? Wie

8
u - we blan - ke kroon. Wie heeft u hier ten - toon ge - steld? Wie

9
8
maakt U toch zo schoon? 't Is God die mij het aan - schijn schonk

8
maakt U toch zo schoon? 't Is God die mij het aan - schijn schonk

8
maakt U toch zo schoon? 't Is God die mij het aan - schijn schonk Hij

mf C.F.

Jan de Mulder

voor 3-stemmig vrouwenkoor

Arr.: Martin Slootmaekers

Tempo giusto (♩ = ca. 76)

S
Jan de Mul - der met zijn - ne le - re kul - der en zijn le - re broek - je aan,

Mz
Jan de Mul - der met zij - ne le - re kul - der ____

A
Jan de ____ Mul - der, Jan de ____ Mul - der,

5
Jan, Jan de Mul - der ____ zou te vrij - en gaan.

zou - de zo ge - re zon - der lan - te - re, zou de zo ge - re te vrij - en gaan.

Jan de ____ Mul - der, ____ zou - de graag te vrij - en gaan.

9
Hier ____ is het vlees en daar is de vis, en daar is het man' - ke - pis, vlees

Hier het vlees, daar de vis, en daar is het man' - ke - pis,

Hier vlees, daar vis, en daar is het man - ne - ke - pis,

13

____ en de vis, man - ne-ke-pis, En daar is de vo-gel die be - drie - ge-lijk is.

vlees en de vis, man-ne-ke - pis, en die be - drieg'-lijk is.

vlees en de vis, man - ne-ke-pis. En daar is ____ die be - drieg'-lijk is.

17

Jan, Jan, Jan, Jan, ____ Jan, Jan, ____ Jan, Jan, ____ Jan, Jan, ____ Jan, Jan,

Jan, Jan, ____ Jan, Jan, Jan, Jan, Jan, Jan, Jan, Jan, Jan, Jan, Jan, Jan,

Jan de Mul-der met zij-ne le-re kul-der en zijn le - re broek-je aan,

23

____ zou - de zo ge - re zon-der lan - te - re, zou-de te vrij-en gaan. Hier de zon,

zou - de zo ge - re zon - der lan-te - re, zou - de zo ge - re te vrij-en gaan. Hier zon en

zou - de ge - re zon - der lan-te - re, zou - de ge - re vrij-en gaan. Hier is de zon en

28

daar de maan, en daar is de kraai-en-de haan, zon en maan - kraai - en-de haan,

daar maan en daar de kraai - en-de haan, zon en de maan, kraai - en-de haan ____

daar is de maan, en daar is de kraai-en-de haan, zon en maan, kraai - en-de haan, vlees

De Kleremakers

voor 3 stemmig vrouwenkoor

Arrangement: Bert Appermont

Allegro moderato (♩ = 100)
mf

S 1
(Scissors)

S 2
mf *leggiere*
De kle - re - ma - kers op hun feest die hiel - den gro - te

A
mf *mp*
Knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip,

6
leggiere
De kle - re - ma - kers op hun feest die hiel - den gro - te fooi. Dan

fooi. De kle - re - ma - kers op hun feest die hiel - den gro - te fooi.

knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip, knip!

11
a - ten zij ge - ne - gen - ti - gen ne - gen maal, ne - gen maal ne - gen - tig aan - een - ge - bak - ken

f
Zij a - ten, zij a - ten: ge - bak - ken

f
Zij a - ten, zij a - ten: ge - bak - ken

16 *p*

vlooi. Zij a - ten, zij a - ten:

p

vlooi. Dan a - ten zij ge - ne - gen - ti - gen ne - gen maal, ne - gen maal ne - gen-tig aan -

p

vlooi. Zij a - ten, zij a - ten:

21 *f*

ge - bak - ken vlooi. Wie - de - wie - de - wiet met e - nen snok knip, knip, knip aan

f

een - ge - bak - ken vlooi. Snok! Snok! Snok!

f

ge - bak - ken vlooi. Snij - den, snij - den, snij - den,

26 *ff*

't snij - den. Den draad er - in, den draad er - door. Laat het ga - ren ron - ken!

ff

Snok! Snok! Snok! Laat het ga - ren ron - ken!

ff

snij - den, snij - den, snij - den! Laat het ga - ren ron - ken!

31 *Piu Mosso* (♩ = 120) *mf*

(high noise) Hik! Hik!

mp

Ne-gen maal, ne-gen maal! Ne-gen maal, ne-gen maal! Ne-gen maal,

mf

En als zij had - den veel ge-smuld, dan dron - ken zij ook

't Carillon van Duynkerke

uit Frans Vlaanderen

voor 3-stemmig dameskoor

Arr.: Willy Appermont

Allegretto ♩ = 100
piano assai

S
p Kling klang kling kom ca-ril-lon kom kling *pp* kling klang kling kom ca-ril-lon kom

A1
p Kling klang kling, ca-ril-lon kom kling o kling *pp* kling klang kling, ca-ril-lon kom kling o kling

A2
p Kling klang kling, ca-ril-lon kom kling o kling *pp* kling, klang, kling, ca-ril-lon kom kling o kling

8
mf kling. Een ka-le-man-den rok een wit mant-lyn-tjen d'rop. En weet je waer da'k

mf — Een ka-le-man-den rok een wit mant-lyn-tjen d'r op ik

mf — een wit mant-lyn-tjen d'rop. En weet je waer ik

14
weu-nen? Al in Sint Gil-lis dorp. Een lyn-wa-den ka-zak-je, een

weu-nen? Al in Sint Gi-lis dorp, Sint Gil-lis dorp. Een lyn-wa-den ka-

weu-nen? Al in Sint Gil-lis dorp, Sint Gil-lis dorp. Een ka-zak-je, een

't Carillon van Duynkerke

Uit Frans Vlaanderen

voor 3-stemmig mannenkoor

Arr.: Willy Appermont

Allegretto ♩ = 100
piano assai

T
p Kling klang kling kom ca-ri-lon kom kling *pp* kling klang kling kom

Bar
p Kling klang kling, ca-ril-lon kom kling o kling *pp* kling klang kling, ca-ril-lon kom

B
p Kling klang kling, ca-ril-lon kom kling o kling *pp* kling, klang, kling, ca-ril-lon kom

7 *mf*
ca-ril-lon kom kling. Een ka-le-man-den rok een wit mant-lyn-tjen d' rop. En
kling o kling *mf* Een ka-le-man-den rok een wit mant-lyn-tjen d' r
kling o kling *mf* een wit mant-lyn-tjen d' rop. En

13
weet je waer da'k weu-nen? Al in Sint Gil - lis dorp. Een lyn-wa-den ka - zak - je, een
op ik weu-nen? Al in Sint Gi - lis dorp, Sint Gil-lis dorp. Een lyn-wa-den ka -
weet je waer ik weu-nen? Al in Sint Gil - lis dorp, Sint Gil-lis dorp. Een ka - zak - je, een

Mijn Hutteken

'Kinderlied'

Bewerking voor tweestemmig kinder-/jeugdkoor,
tekst en melodie zoals verschenen in 'De Vlaamsche Zanger', deel 5, 1923

T.: Lambrecht Lambrechts

M.: J. Verheyen (*)

Arr.: Peter Noten

(2016)

Andante

The musical score is written for two voices, Soprano (S) and Alto (A), in a 4/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Andante'. The score consists of four systems of music, each with two staves. The lyrics are written below the staves. The first system starts with a Soprano staff containing a whole rest and an Alto staff with a melodic line. The second system begins at measure 5 and includes the lyrics 'zo - mer loop ik spe - lend, Met mijn broer-tjes op het mos, Rond mijn'. The third system begins at measure 9 and includes the lyrics 'hut - te - ken, Rond mijn hut - te - ken, In het die - pe De - mer - bosch.' and 'La - la - la - la -'. The fourth system begins at measure 13 and includes the lyrics '2. Gan-sche wol - ken gou-den bla - ren, Schudt het ru - we na - jaar -' and 'la - la - la-la-la. 2. Gan-sche wol - ken gou-den bla-ren, Schudt, schudt het ru-we na-jaar'. The score uses various musical notations including notes, rests, beams, and slurs to indicate phrasing.

S

A

1. In den

No - no - no - no - no - no - no - no - no - no, no - no - no - no - no - no - no - no.

5

zo - mer loop ik spe - lend, Met mijn broer-tjes op het mos, Rond mijn

1. In den zo - mer loop ik spe-lend, Met mijn broer-tjes op het mos, Rond mijn

9

hut - te - ken, Rond mijn hut - te - ken, In het die - pe De - mer - bosch.

hut - te - ken, Rond mijn hut - te - ken, In het die - pe De - mer - bosch. La - la - la - la -

13

2. Gan-sche wol - ken gou-den bla - ren, Schudt het ru - we na - jaar -

la - la - la-la-la. 2. Gan-sche wol - ken gou-den bla-ren, Schudt, schudt het ru-we na-jaar

(*) J. Verheyen is vermoedelijk Jan Verheyen (1852-1935).

Meneerke

Oud Vlaams danslied

voor 3-stemmig dameskoor

Arr.: Willy Appermont

♩.=88

First system of the musical score for three voices (Soprano, Alto 1, Alto 2). The music is in 6/8 time and features dynamic markings *mf*, *f*, and *mp*. The lyrics are:

S: *mf* La la la la la la bloe-me-la bloem la la *f* tra tra - dri - ra *mp* tra tra - dri -

A1: La la la la bloem la bloem la la *mp* tra tra - dri - ra tra - tra - dri -

A2: La la la la bloem la bloem la la *mp* tra tra - dri - ra tra tra - dri -

Second system of the musical score, starting at measure 8. The music continues with dynamic markings *mf* and *mp*. The lyrics are:

S: *mf* ra 1. 'k Pas-seer - de voor de vis - sche - merkt, 'k zag daer een me-neer - ke staen 'k pas-seer - de

A1: *mp* ra doe doe doe doe doe doe doe doe

A2: *mp* ra doe doe doe doe doe doe doe doe

Third system of the musical score, starting at measure 14. The music concludes with dynamic markings *mf* and *mp*. The lyrics are:

S: *mf* voor de vis - sche - merkt, 'k zag daer een me-neer - ke staen; me-neer - ke pro - p'ren

A1: doe doe doe doe doe ah

A2: doe doe doe doe ah

Mavrouwe

Oud Vlaams dansliedje

voor 3-stemmig mannenkoor

Arr.: Willy Appermont

$\text{♩} = 88$

mf *f* *mp*

T
La la la la la la bloe-me-la bloem la la tra tra dri-ra tra tra dri-

Bar
La la la la bloem la bloem la la tra tra dri-ra tra tra dri-

B
La la la la bloem la bloem la la tra tra dri-ra tra tra dri-

8

mf *mp* *mp*

ra 1. 'k Pas-seer - de voor de vis - sche - merkt, 'k zag daer een ma-vrou - we staen 'k pas-seer - de

ra doe doe doe doe doe doe doe doe

ra doe doe doe doe doe doe doe doe

14

voor de vis-sche - merkt, 'k zag daer een ma-vrou-we staen; ma-vrou-we pro-p'ren net, bloe-me-la bloem tra - dri-

doe doe doe doe doe doe ah bloem tra - dri-

doe doe doe doe ah bloe-me-la bloem tra - dri-

Wij zijn al bijeen

voor 3-stemmig vrouwenkoor

Arr.: Martin Sloodmaekers

S
Wij zijn al bij - een, al goe ka - dul-le-tjes, al goe ka - dul - len, wij zijn

Mz
doe doe doe doe doe doe doe doe doe al goe ka - dul-le-tjes, al goe ka - dul - len, doe doe doe

A
doe doe doe doe doe doe doe doe doe al goe ka - dul le tjes, al goe ka - dul len, doe doe doe

6
al bij - een, al goe ka - dul - le - tjes, groot en klein. **Fine**

doe doe doe doe doe doe doe doe doe al goe ka - dul - le - tjes groot en klein.

doe doe doe doe doe doe doe doe doe al goe ka - dul - le - tjes groot en klein.

Inhoud

Gelijke Stemmen Vrouwen

ord. nr.	Titel	Bezetting	Arrangeur	Pagina
16/033	Carillon van Duynkerke, 't	SAA	Willy Appermont	40
16/016	Jan de Mulder	SMzA	Martin Sloodmaekers	29
16/006	Klachten van de haas, De	SSA	Paul Steegmans	4
16/023	Kleremakers, De	SSA	Bert Appermont	34
16/012	Meisjes van Duinkerke, De	SA	Joost Termont	23
16/035	Meneerke	SAA	Willy Appermont	47
16/029	Mijn Hutteken	SA	Peter Noten	44
16/017	Wij zijn al bijeen	SMzA / SSA	Martin Sloodmaekers	53

Gelijke Stemmen Mannen

ord. nr.	Titel	Bezetting	Arrangeur	Pagina
16/014	Bloemenlied	TTB	Ludo Claesen	26
16/034	Carillon van Duynkerke, 't	TBarB	Willy Appermont	42
16/008	Herberg, De	TBarB	Paul Steegmans	18
16/007	Klachten van de haas, De	TBarB	Paul Steegmans	11
16/036	Mavrouwe	TBarB	Willy Appermont	50
16/046	Wij zijn al bijeen	TBarB	Martin Sloodmaekers	56